

Glossário de Alguns Termos Técnicos de Mineração

(Português-Espanhol)



CAMPUS MACAPÁ



AUTORA

Maria Estela Gayoso Nunez



Equipe Técnica Editorial

Mábia Nunes Toscano
Responsável pelo Conselho Editorial

Luiz Ricardo Fernandes de Farias Aires
Coordenador da Editora

Benedita Machado Pureza **Representante Administrativo**

Ivan Gomes Pereira
Representante Administrativo (Suplente)

Romaro Antonio Silva
Pró-Reitor de Extensão, Pesquisa, Pós-Graduação e Inovação

Jakeliny Lobato da Silva
Diagramadora

Suzana Cardoso
Bibliotecária

Conselho Editorial do Instituto Federal do Amapá

Titulares

Ana Maria Guimarães Bernardo
Argemiro Midonês Bastos
Bruno Sérvulo da Silva Matos
Caio Teixeira Brandão
Caroline Pessoa da Silva
David Figueiredo de Almeida
Dennys Max dos Santos da Conceição
Jemina de Araújo Moraes Andrade
Risonete Santiago da Costa
Ronne Franklim Carvalho Dias
Rosinete Cardoso Ferreira
Sílvia Gomes Correia
Veralucia Severina da Silva

Suplente

Carlos Alexandre Santana Oliveira

Segebi
Seção de
Gerenciamento
de Biblioteca



INSTITUTO FEDERAL
Amapá

Campus
Macapá

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

N972g

Nunez, Maria Estela Gayoso.

Glossário de alguns termos técnicos de Mineração (português-espanhol) / Maria Estela Gayoso Nunez ; colaboração de Willians Lopes de Almeida. – Macapá : Edifap, 2023.
43f.

Produto educacional apresentado ao Programa de Pós-Graduação em Educação Profissional e Tecnológica do Instituto Federal do Amapá.

1. Mineração – termos técnicos. 2. Glossário – mineração.
I. Almeida, Willians Lopes de (colab.). II. Título.

CDD 469.81

Ficha Catalográfica elaborada pela Bibliotecária Suzana Cardoso, CRB 1.142,
com dados fornecidos pela Editora do IFAP





Glossário de Alguns Termos Técnicos de Mineração

(Português-Espanhol)

Autora

Maria Estela Gayoso Nunez

Orientador

Willians Lopes de Almeida

Colaboração Técnica

Everton Miranda da Silva

Imagens e Ilustrações

Recursos do canva.com



INSTITUTO FEDERAL DO AMAPÁ
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM EDUCAÇÃO
PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA (PROFEPT)

Glossário de Alguns Termos Técnicos de Mineração

(Português-Espanhol)

Produto educacional apresentado ao Programa de Pós-Graduação em Educação Profissional e Tecnológica, ofertado pelo Instituto Federal do Amapá – IFAP para obtenção do título de Mestra em Educação Profissional e Tecnológica, sob orientação do Profº. Dr. Willians Lopes de Almeida, como parte integrante da dissertação intitulada “A utilização do flashcards no Ensino de Língua Estrangeira (Espanhol) no Instituto Federal do Amapá”.

Santana/AP
2023



SUMÁRIO

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| APRESENTAÇÃO | 5 |
| GLOSSÁRIO DE MINERAÇÃO | 4 |
| A | 6 |
| B | 10 |
| C | 12 |
| D | 20 |
| E | 23 |
| F | 24 |
| G | 27 |
| H | 28 |
| J | 30 |
| L | 31 |
| M | 32 |
| N | 35 |
| O | 35 |
| P | 36 |
| Q | 38 |
| R | 38 |
| S | 40 |
| T | 41 |
| V | 42 |
| X | 42 |
| REFERÊNCIAS | 43 |



Apresentação

Este Glossário é consequência da realização de uma pesquisa intitulada "A UTILIZAÇÃO DO FLASHCARDS NO ENSINO DE LÍNGUA ESTRANGEIRA (ESPAÑOL) NO INSTITUTO FEDERAL DO AMAPÁ", a nível stricto sensu desenvolvida no Programa de Mestrado Profissional em Educação Profissional e Tecnológica (ProfEPT) do Instituto Federal do Amapá – IFAP – Campus Santana, a qual gerou este Produto Educacional dentro da linha de pesquisa 1 - Práticas Educativas em Educação Profissional e Tecnológica na proposta do macroprojeto 2. A proposta desse Glossário surgiu durante o desenvolvimento da pesquisa, considerando os dados fornecidos nos questionários aplicados aos professores dos Cursos Técnicos Integrado/Integral de todos os Campus do IFAP–AP, após a sistematização e análise dos dados.

Objetiva-se com esse produto, auxiliar no ensino de Língua Espanhola dos cursos técnicos em mineração do terceiro ano do IFAP, visto que os idiomas oficiais do MERCOSUL são o espanhol e o português. Nesse sentido, segundo informações do ComexStat o país vizinho Argentina é, tradicionalmente, um dos parceiros comerciais do Brasil. Sendo assim, dentre os principais produtos que Brasil exporta, a Argentina é o Mineiro de Ferro e seus concentrados.

No Brasil ocorreu uma maior potencialização do ensino do espanhol a partir da Lei nº 11.161 de 05 de agosto de 2005, também conhecida como "Lei do Espanhol" a qual é responsável pela incorporação do idioma como disciplina da grade curricular nas escolas. Visando as relações intercambiais com os nossos vizinhos, falantes de língua espanhola.

O glossário foi produzido com a colaboração dos alunos do 3º ano do ensino médio integrado do curso técnico em mineração, através de uma metodologia ativa chamada Flashcard, para aprenderem os principais termos técnicos em mineração na língua portuguesa e espanhola.

Ademais, este produto educacional tem como finalidade, sistematizar os principais termos que permeiam o curso técnico em mineração do Instituto Federal do Amapá - IFAP, a fim de compreender a importância da memorização, interação e ampliação dos conhecimentos compartilhados.

1. Português: Aço

Definição: O aço é um mineral formado por uma liga de ferro e carbono. Material resistente a altas e baixas temperaturas, o aço é utilizado em muitas aplicações do dia a dia, desde residências, restaurantes, hospitais, laboratórios, utensílios domésticos, embalagens de alimentos até cabos elétricos, tubulações, carros, ônibus, metrô, trens, navios, usinas hidrelétricas, termoeletricas e nucleares. Os principais consumidores são o setor da construção civil e o setor automotivo.

- **Español: Acero**

Definición: El acero es un mineral formado por una aleación de hierro y carbono. Material resistente a las altas y bajas temperaturas, el acero se utiliza en muchas aplicaciones cotidianas, desde hogares, restaurantes, hospitales, laboratorios, utensilios domésticos, envases de alimentos hasta cables eléctricos, tuberías, coches, autobuses, metros, trenes, barcos, centrales hidroeléctricas, termoeletricas y nucleares. Los principales consumidores son los sectores de la construcción civil y la automoción.

2. Português: Aço – Carbono

Definição: Aço de alta dureza cujo elemento de liga principal é o carbono.

- **Español: Acero Carbono**

Definición: Acero de alta dureza cuyo principal elemento aleante es el carbono.

3. Português: Afastamento

Definição: Distância entre a face da bancada e a linha de furos, e entre duas linhas de furos.

- **Español: Distancia**

Definición: Distancia entre la cara del banco y la línea de taladros, y entre dos líneas de taladros.

4. Português: Ágata

Definição: Ágata é uma variedade criptocristalina de quartzo subvariedade da calcedônia.

Caracteriza-se pela diversidade de cores, geralmente dispostas em faixas, paralelas, não concêntricas, mostrando a cristalização ou deposição em vesículas e com aspecto zonado.

- **Español: Ágata**

Definición: El ágata es una variedad criptocristalina del cuarzo subvariedad de la calcedonia. Se caracteriza por una diversidad de colores, generalmente dispuestos en bandas, paralelas, no concéntricas, mostrando cristalización o deposición en vesículas y con un aspecto zonificado.

5. Português: Água Marinha

Definição: A água-marinha é uma variedade de berilo, com uma composição química de silicato de alumínio de berílio. A sua dureza é 7,5 – 8 na escala de Mohs. A cor da água-marinha varia do verde-azul a azul-claro. O Brasil é o maior produtor, mas esta gema é encontrada um pouco por todo o mundo.

- **Español: Agua Marina**

Definición: La aguamarina es una variedad de berilo, con una composición química de silicato de aluminio y berilio. Su dureza es de 7,5 a 8 en la escala de Mohs. El color de la aguamarina varía entre el azul verdoso y el azul claro. Brasil es el mayor productor, pero esta piedra preciosa se encuentra en todo el mundo.

6. Português: Agregados Minerais

Definição: São as substâncias minerais mais consumidas no Brasil e no mundo. O termo agregado deriva do fato da areia e a brita serem utilizados para a fabricação de produtos artificiais resistentes, os mesmos se tornam agregados ao cimento para fabricação de concreto e associado ao betume para fabricação de asfalto.

- **Español: Agregados Minerales**

Definición: Agregados Minerales Son las sustancias minerales más consumidas en Brasil y en el mundo. El término árido deriva del hecho de que la arena y la grava se utilizan para la fabricación de productos artificiales resistentes, que se convierten en agregados al cemento para la fabricación de hormigón y se asocian al betún para la fabricación de asfalto.

7. Português: Alteração argilosa

Definição: Tipo de alteração hidrotérmica também chamada argilosa intermédia: caracterizada pela presença de caulinite ou montmorilonite.

- **Español: Alteración argílica**

Definição: Tipo de alteración hidrotermal también denominado argílica intermedia: caracterizada por la presencia de caolinita o montmorillonita.

8. Português: Alteração hidrotérmica argilítica

Definição: Desenvolvimento de minerais argilosos, caulinite ou montmorilonite, e minerais relacionados à custa de plagioclase intermédia e cálcica. Também chamado argiloso intermediário.

- **Español: Alteración hidrotermal argílica**

Definición: Desarrollo de minerales arcillosos, caolinita o montmorillonita, y minerales relacionados a expensas de plagioclasas intermedias y cálcicas. También denominada argílica intermedia.

9. Português: Amalgamação

Definição: Processo de concentração em que os metais nativos são separados dos minerais não metálicos da ganga por umedecimento seletivo das superfícies metálicas por mercúrio.

- **Español: Amalgación**

Definición: Procedimiento de concentración en el que los metales nativos se separan de los minerales no metálicos de la ganga mediante un mojado selectivo de las superficies metálicas por el mercurio.

10. Português: Amianto

Definição: O amianto, também conhecido como asbesto é uma fibra mineral natural, de textura sedosa, que é extraída de rochas cuja composição química consiste em silicatos hidratados de ferro e magnésio, que também podem conter cálcio e sódio.

- **Español: Asbesto**

Definición: El amianto, también conocido como asbesto, es una fibra mineral natural, de textura sedosa, que se extrae de rocas cuya composición química está formada por silicatos hidratados de hierro y magnesio, que también pueden contener calcio y sodio.

11.Português: Aquífero

Definição: Aquífero é uma formação geológica que contém água e permite que quantidades significativas dessa água se movimentem no seu interior em condições naturais. Formações permeáveis, tais como arenitos e areias, são exemplos de aquíferos.

- **Español: Acuífero**

Definición: Un acuífero es una formación geológica que contiene agua y permite que cantidades significativas de esa agua se muevan en su interior en condiciones naturales. Las formaciones permeables, como las areniscas y las arenas, son ejemplos de acuíferos.

12.Português: Arenito

Definição: Arenito é uma rocha sedimentar clástica resultante da deposição de areias que, após um processo de compactação e cimentação, se transformam em rochas. São constituídas por grãos de quartzo, que é um mineral muito resistente tanto à abrasão (desgaste físico) como a processos químicos.

- **Español: Arenisca**

Definición: La arenisca es una roca sedimentaria clástica resultante de la deposición de arenas que, tras un proceso de compactación y cementación, se transforman en rocas. Están formados por granos de cuarzo, que es un mineral muy resistente tanto a la abrasión (desgaste físico) como a los procesos químicos.

13.Português: Arsenopirita

Definição: A arsenopirita ou arsenopirite é um mineral, sulfarsenieto de ferro, ocorre em cristais pseudo-ortorrômbicos e é o principal minério de arsénio. Ocorre principalmente no Brasil (MG; GO; BA; RN) E NO Chile, África do Sul, Austrália, China, Canadá, Índia, Rússia, Filipinas e EE. UU.

Español: Arsenopirita o Arsenopyrita

Definición: La arsenopirita o arsenopyrita es un mineral, sulfarseniuro de hierro, se presenta en cristales pseudo-ortobómbicos y es la principal mena de arsénico. Se da principalmente en Brasil (MG; GO; BA; RN) Y en Chile, Sudáfrica, Australia, China, Canadá, India, Rusia, Filipinas y EE UU. UU.

14.Português: Balsa

Definição: Embarcação construída e utilizada em garimpos fluviais para instalação dos equipamentos de exploração e lavra.

- **Español: Balsa**

Definición: Embarcación construida y utilizada en prospección fluvial para la instalación de equipos de exploración y minería.

15.Português: Barragens de Rejeitos

Definição: Uma barragem de rejeito é uma estrutura de terra construída para armazenar resíduos do beneficiamento úmido. O rejeito é um material que não possui maior valor econômico, mas para salvaguardas ambientais deve ser devidamente armazenado.

- **Español: Presas de residuos**

Definición: Una presa de relaves es una estructura de tierra construida para almacenar los residuos del tratamiento húmedo. Los estériles son un material que ya no tiene valor económico, pero que, por razones medioambientales, debe almacenarse adecuadamente.

16.Português: Bauxita

Definição: Rocha constituída por alumínio hidratado e óxidos de ferro, fórmula $Al_2O_3 \cdot xH_2O$, geralmente com uma aparência terrestre, argilosa ou pisolítica, com cores brancas sujas a castanho com áreas mais escuras.

- **Español: Bauxita**

Definición: Roca formada por óxidos de aluminio y de hierro hidratados, fórmula $Al_2O_3 \cdot xH_2O$, que suele presentar aspecto terroso, arcilloso o pisolítico y con colores del blanco sucio al pardo, con zonas más oscuras.

17.Português: Bens Minerais

Definição: Massas minerais que se extraem da crosta terrestre em função da sua utilidade e valor. São os produtos da indústria de mineração.

- **Español: Activos Minerales**

Definición: Masas minerales que se extraen de la corteza terrestre por su utilidad y valor. Son los productos de la industria minera.

18.Português: Britagem

Definição: É a primeira etapa mecânica da britagem do minério. Reduz os tamanhos dos blocos das partículas de minério extraídas a tamanhos adequados para a operação de moagem, quando tal é necessário.

- **Español: Trituración**

Definición: Es la primera etapa mecánica de la trituración del mineral. Reduce los tamaños de los bloques a partículas del mineral extraído a tamaños adecuados para la operación de molienda, cuando ésta es necesaria.

19. Português: Biodegradação

Definição: Destruição de materiais orgânicos por microrganismos, solos, águas naturais ou sistemas de tratamento de águas residuais.

- **Español: Biodegradación**

Definición: Destrucción de materiales orgánicos por microorganismos, suelos aguas naturales o sistemas de tratamiento de aguas residuales.

20. Português: Breccia sedimentar

Definição: Rocha constituída por pelo menos 50% de fragmentos angulares de um diâmetro superior a 2 mm de diâmetro, ligados por um cimento ou matriz.

- **Español: Sedimento Breccia**

Definición: Equipo accionado por aire comprimido utilizado para cargar cartuchos o explosivos agranelados.

21. Português: Calcopirita

Definição: A calcopirita é o mineral de cobre mais comum, uma importante fonte do metal para a indústria. Associado tanto a outros minerais de cobre (sendo a principal fonte de minerais secundários de cobre), quanto outros minerais sulfetos.

- **Español: Calcopirita**

Definición: La calcopirita es el mineral de cobre más común, una importante fuente del metal para la industria. Asociado tanto a otros minerales de cobre (siendo la principal fuente de minerales de cobre secundarios) como a otros minerales de sulfuro.

22. Português: Caracterização

Definição: A caracterização de minérios nada mais é que um estudo completo de todas as características mineralógicas, químicas e físicas de um determinado minério.

- **Español: Caracterización**

Definición: La caracterización del mineral no es más que un estudio completo de todas las características mineralógicas, químicas y físicas de un determinado mineral.

23. Português: Carregador pneumático

Definição: Equipamento acionado por ar comprimido, usado para carregar explosivos recartuchados ou agranel.

- **Español: Cargadora Neumática**

Definición: Equipo accionado por aire comprimido utilizado para cargar cartuchos os explosivos agranelados.

24. Português: Cartucho

Definição: Carga de explosivos com uma geometria cilíndrica.

- **Español: Cartucho**

Definición: Carga de explosivos con geometría cilíndrica.

25. Português: Carvão Mineral

Definição: Rocha de origem orgânica que ocorre em camadas intercaladas entre as formações sedimentares.

- **Español: Carbón mineral**

Definición: Roca de origen orgánico que se presenta en capas intercaladas entre formaciones sedimentarias.

26. Português: Cassiterita

Definição: A cassiterita é um mineral resultante da oxidação do estanho (SnO_2), é um mineral típico das pegmatites, ou seja, está associado à fase tardia de cristalização granítica (pneumatólise). Nos granitos pneumatolíticos e pegmatites, a cassiterita é frequentemente acompanhada de wolframita, sheelite e mispickel.

- **Español: Casiterita**

Definición: La casiterita es un mineral que resulta de la oxidación del estaño (SnO_2), es un mineral típico de las pegmatitas, es decir, se asocia a la fase tardía de la cristalización granítica (neumatolisis). En los granitos neumatolíticos y pegmatitas, la casiterita suele ir acompañada de wolframita, sheelita y mispíquel.

27. Português: Cataclases

Definição: Efeitos resultantes nas rochas como resultado da actividade de falha causando metamorfismo dinâmico.

- **Español: Cataclasis**

Definición: Cataclasis Efectos resultantes sobre las rocas como resultado de la actividad de una falla que causa metamorfismo dinámico.

28. Português: Caulim

Definição: É uma rocha formada por um grupo de silicatos hidratados de alumínio, principalmente caulinita e haloisita, apresentam características especiais que permitem sua utilização na fabricação de papel, cerâmica, tintas, ect.

- **Español: Caolín**

Definición: Es una roca formada por un grupo de silicatos hidratados de aluminio, principalmente caolinita y halloysita, presentan características especiales que permiten su uso en la fabricación de papel, cerámica, pinturas, etc.

29. Português: Cavaco de Ferro

Definição: Sucata de alto carbono, gerada na usinagem de peças de ferro fundido, principalmente na indústria automobilística, com baixo teor de óleo e isento de impurezas.

- **Español: Virutas de hierro**

Definición: Chatarra con alto contenido en carbono, generada al mecanizar piezas de fundición, principalmente en la industria del automóvil, con bajo contenido en aceite y sin impurezas.

30. Português: Chaminé

Definição: Escavação vertical com um ângulo superior a 45 graus e seção reduzida.

- **Español: Chimenea**

Definición: Excavación vertical con un ángulo superior a 45 grados y sección reducida.

31. Português: Cianeto

Definição: São utilizados na extração de minerais e metais, especialmente [ouro] e [prata], o cianeto dissolve esses metais separando dos demais minerais presentes na rocha.

- **Español: Cianuro**

Definición: Se utilizan en la extracción de minerales y metales, especialmente [oro] y [plata], el cianuro disuelve estos metales separándolos de los demás minerales presentes en la roca.

32. Português: Ciclonagem

Definição: É uma operação de classificação que utiliza a força centrífuga para acelerar a velocidade de sedimentação das partículas sólidas.

- **Español: Ciclonaje**

Definición: Es una operación de clasificación que utiliza la fuerza centrífuga para acelerar la velocidad de sedimentación de las partículas sólidas.

33. Português: Circuito de denotação

Definição: Circuito elétrico utilizado para detonadores.

- **Español: Circuito de denotación**

Definição: Circuito eléctrico utilizado para los detonadores.

34. Português: Clivagem

Definição: O termo clivagem refere-se à propriedade que uma rocha tem de romper-se ou clivar em superfícies aproximadamente paralelas.

- **Español : Clivaje**

Definición / Clivaje: El término clivaje se refiere a la propiedad que tiene una roca de romperse o escindir-se en superficies aproximadamente paralelas.

35. Português: Cloritização

Definição: Um tipo de alteração hidrotermal que consiste em substituição de minerais ferromagnesianos por clorito.

- **Español: Cloritización**

Definición: Tipo de alteración hidrotermal que consiste en el remplazamiento de minerales ferromagnesianos por clorita.

36. Português: Close Goods

Definição: Nome inglês dado aos cristais de diamantes que são livres de imperfeições.

- **Español: Close Goods**

Definición: Nombre inglés dado a los cristales de diamantes que no presentan imperfecciones.

37. Português: Cobre

Definição: Elemento químico de número atômico 29, metal utilizado principalmente por ser bom condutor de calor e eletricidade. Atualmente é o terceiro metal mais produzido e utilizado no mundo.

- **Español: Cobre**

Definición: Elemento químico de número atómico 29, metal utilizado principalmente por ser buen conductor del calor y la electricidad. Actualmente es el tercer metal más producido y utilizado en el mundo.

38. Português: Concentração de carga

Definição: Quantidade de explosivo utilizado por metro linear em grande volume para um diâmetro dado.

- **Español: Concentración de carga**

Definición: Cantidad de explosivo utilizado por metro lineal en gran volumen para un diámetro determinado.

39. Português: Concentração Gravimétrica

Definição: É um processo no qual partículas de diferentes densidades, tamanhos e formas são separadas umas das outras por ação da força de gravidade ou por forças centrífugas.

- **Español: Concentración Gravimétrica**

Definición: Es un proceso en el que partículas de diferentes densidades, tamaños y formas se separan entre si por la gravedad o por fuerzas centrífugas.

40. Português: Conector

Definição: Acessórios empregados para unir os cordões detonantes e os fios dos detonadores elétricos.

- **Español: Conector**

Definición: Accesorios utilizados para unir los cordones y cables detonantes de los detonadores eléctricos.

41. Português: Confinamento

Definição: Grau de aterramento de uma carga explosiva do interior da rocha.

- **Español: Confinamiento**

Definición: Grado de aterrizaje de una carga explosiva desde el interior de la roca.

42. Português: Conversão

Definição: Processo de purificação, destinado a remover enxofre dos sulfuretos que fazem parte do eixo do cobre.

- **Español: Conversión**

Definición: Proceso de purificación destinado a eliminar el azufre y el hierro de los sulfuros que forman parte del eje del cobre.

43. Português: Copelação

Definição: Processo para libertar prata, ouro ou outros metais não oxidáveis dos metais de base que podem ser oxidados. O metal de base é oxidado e os óxidos são absorvidos no cupel, deixando a prata metálica e o ouro para serem decantados.

- **Español: Copelación**

Definición: Proceso para liberar a la plata, el oro u otros metales no oxidables, de metales base que pueden ser oxidados. El metal base se oxida y los óxidos quedan absorbidos en la copela, y deja la plata y el oro metálicos susceptibles de ser decantados.

44. Português: Cordel Detonante

Definição: Cordão coberto de plástico composto com explosivo potente de alta velocidade de detonação usado para iniciar as cargas explosivas e transmitir a detonação.

- **Español: Cordón Detonante**

Definición: Cordón recubierto de plástico compuesto por un potente explosivo de detonación de alta velocidad utilizado para iniciar las cargas explosivas y transmitir la detonación.

45. Português: Coríndon

Definição: O corindo é um mineral pertencente ao grupo dos óxidos e pode ser encontrado numa variedade de cores. Dependendo das impurezas que possui, pode ser visto em diferentes cores tais como azul, vermelho, amarelo, castanho, entre muitas outras.

- **Español: Coridón**

Definición: El corindón es um mineral perteneciente al grupo de los óxidos y se puede encontrar en una variedad de colores. Dependiendo de las impurezas que tenga puede verse en distintos colores como el azul, rojo, amarillo, pardo, entre muchos otros.

46. Português: Cratera

Definição: Suco em forma cônica produzido na rocha por efeito de uma carga de explosiva situada em seu interior.

- **Español: Cráter**

Definición: Jugo de forma cónica producido en la roca por el efecto de una carga explosiva situada en su interior.

47. Português: Cristalização

Definição: Formação de novos minerais em uma rocha por cristalização magmática ou metamórfica.

- **Español: Cristalización**

Definición: Formación de nuevos minerales en una roca por cristalización magmática o metamórfica.

48. Português: Cromo

Definição: Elemento químico principalmente extraído do mineral que tem em sua composição os elementos químicos ferro, cromo e oxigênio, sendo, portanto, um óxido de ferro e cromo (cromita), as vezes com um pouco de alumínio e magnésio.

- **Español: Cromo**

Definición: Elemento químico extraído principalmente del mineral que tiene en su composición los elementos químicos hierro, cromo y oxígeno, siendo, por tanto, un óxido de hierro y cromo (cromita), a veces con un poco de aluminio y magnesio.

49. Português: Capeamento

Definição: Este termo se aplica a camada de solo vegetal, ou solo simplesmente, que cobre o bem mineral que será extraído. Este material geralmente é preservado e utilizado para propiciar uma nova camada de cobertura em pilhas de estéril, rejeitos e na recomposição de áreas lavradas.

- **Español: Cobertura**

Definición: Este término se aplica a capa de suelo vegetal o simplemente suelo, que cubre la propiedad mineral que será extraído. Este material suele conservarse y es utilizado para proporcionar una nueva capa de cobertura en vertederos de rocas estériles y en la recomposición de zonas minadas.

50. Português: Cinzel de dentes

Definição: Ferramenta destinada a deslocar rochas, aproveitando-se de uma superfície de fraqueza.

- **Español: Charnoquita**

Definição: Herramienta utilizada para desbarbar rocas, aprovechándolas si de una superficie de debilidad.

51. Português: Comprimento do furo

Definição: Distância entre a boca e o fundo do furo.

- **Español: Profundidad del barreno**

Definición: Distancia entre la boca y el fondo del agujero.

52. Português: Demolição

Definição: Ruptura e derrubamento de uma estrutura artificial por jateamento.

- **Español: Demolición**

Definición: Ruptura y vuelco de una estructura artificial por voladura.

53. Português: Depósito

Definição: A ação de estocagem de minerais, minérios ou rejeitos em locais previamente estabelecidos para este fim.

- **Español: Acopiar**

Definición: Acción de apilar minerales, menos o estériles em sítios previamente estabelecidos para ello.

54. Português: Depósito Mineral

Definição: Uma concentração natural de substâncias minerais úteis, que em circunstâncias favoráveis podem ser extraídas em benefício económico.

- **Español: Yacimiento Singénico**

Definición: Concentración natural de sustancias minerales útiles la cual bajo circunstancias favorables puede ser extraído com beneficio económico.

55. Português: Depósito singenético

Definição: Depósito mineral formado ao mesmo tempo que as rochas hospedeiras.

- **Español: Depósito singenético**

Definición: Depósito mineral formado al mismo tiempo que la roca encajante.

56. Português: Depressor

Definição: Na flutuação mineral, é um reagente que atua de forma oposta à do ativador e contraria a ação do coletor que faz a superfície do mineral hidrofílico.

- **Español: Depresante**

Definición: En flotación de minerales, es un reactivo que actúa de manera opuesta al activador y contrarresta la acción del colector que hace hidrofílica la superficie del mineral.

57.Português: Desmonte de Rochas

Definição: O desmonte de rochas é uma das atividades mais comuns da área de explosão de rochas. Ele é feito através de uma explosão de um furo na vertical ou subvertical no material.

- **Español: Rompimiento de Rocas**

Definición: La voladura de rocas es una de las actividades más comunes en el ámbito de la voladura de rocas. Se realiza mediante el chorreado de un agujero vertical o subvertical en el material.

58.Português: Detonação em bancada

Definição: É um método utilizado para arranque de rochas da crosta terrestre. Neste método são detonados vários furos verticais previamente preenchidos com explosivos.

- **Español: Detonación de Banco**

Definición: Es un método utilizado para extraer rocas de la corteza terrestre. En este método, se detonan varios agujeros verticales previamente rellenos con explosivos.

59.Português: Diáclase

Definição: Superfície que separa ou tende a separar a rocha, ao longo da qual não houve movimento dos blocos adjacentes.

- **Español: Diaclasa**

Definición: Superficie que separa o tiende a separar la roca, a lo largo de la cual no ha habido movimiento de los bloques adyacentes.

60.Português: Diamante

Definição: O diamante, também chamado de gema, é uma pedra preciosa formada por átomos puros de carbono em condições de cristalização. Pode ser encontrado em toda superfície da terra e possui alto valor de mercado, sendo considerada uma das mais valiosas pedras preciosas.

- **Español: Diamante**

Definición: El diamante, también llamado piedra preciosa, es una piedra preciosa formada por átomos de carbono puro en condiciones de cristalización. Se puede encontrar en toda la superficie de la tierra y tiene un alto valor de mercado, siendo considerada una de las piedras preciosas más valiosas.

61.Português: Dinamite

Definição: É um artefato explosivo à base de nitroglicerina, misturado com terra diatomácea (dióxido de silício em pó) ou com outro material absorvente, como serragem, argila polpa de celulose ou pó de conchas, mais seguro que a pólvora e que a própria nitroglicerina em seu estado puro. Dinamites usando materiais orgânicos como a serragem são menos estáveis, e seu uso estão sendo gradualmente descontinuado.

- **Español: Dinamita**

Definición: La dinamita es un artefacto explosivo a base de nitroglicerina, mezclado con tierra de diatomeas (dióxido de silicio en polvo) o con otro material absorbente como serrín, arcilla, pulpa de celulosa o polvo de concha, que es más seguro que pólvora y que la propia nitroglicerina en estado puro. Las dinamitas que utilizan materiales orgánicos, como el serrín, son menos estables y su uso se está abandonando gradualmente.

62.Português: Divulsão

Definição: Separação violenta (de rocha ou elemento estrutural).

- **Español: Separador**

Definición: Separación violenta (de roca o elemento estructural).

63. Português: Emboque

Definição: Material retirado de dentro de tuneis ou galerias por caminhões ou outro meio de transporte.

- **Español: Remolque**

Definición: Material extraído del interior de los túneles o galerías mediante camiones u otros medios de transporte.

64. Português: Erosão

Definição: Remoção dos materiais da crosta terrestre, quando sujeitos à ação dos agentes atmosféricos (chuva, ventos etc.).

- **Español: Erosión**

Definición: Desprendimiento de materiales de la corteza terrestre al ser sometidos a la acción de los agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.).

65. Português: Estanho

Definição: O estanho é Elemento químico principalmente extraído do mineral [cassiterita], ou seja, apresenta diversas estruturas cristalinas. Tem baixo ponto de fusão, o que lhe permite ser muito utilizado na fabricação de ligas metálicas. É resistente à corrosão. Na sua forma metálica, não é tóxico para seres humanos.

- **Español: Estaño**

Definición: El estaño es un elemento químico que se extrae principalmente del mineral [casiterita], es decir, tiene varias estructuras cristalinas. Tiene un punto de fusión bajo, lo que permite utilizarlo ampliamente en la fabricación de aleaciones metálicas. Es resistente a la corrosión. En su forma metálica, no es tóxico para el ser humano.

66. Português: Falhas

Definição: Fratura ao longo da qual se pode observar um deslocamento relativo entre os blocos de rocha por ela selecionados.

- **Español: Fallas**

Definición: Fractura a lo largo de la cual se puede observar un desplazamiento relativo entre los bloques de roca seleccionados por ella.

67. Português: Ferro

Definição: É derivado do latim ferrum, é um metal maleável, tenaz de coloração branco-acinzentada apresentando propriedades magnéticas; é ferromagnético à temperatura ambiente, assim como o Níquel e o Cobalto. É duro e resistente, mas ao mesmo tempo é maleável e dúctil.

- **Español: Hierro**

Definición: Derivado del latín ferrum, es un metal maleable y tenaz, de color blanco grisáceo y con propiedades magnéticas; es ferromagnético a temperatura ambiente, al igual que el níquel y el cobalto. Es duro y resistente, pero al mismo tiempo maleable y dúctil.

68. Português: Ferro Gusa

Definição: O ferro-gusa é, basicamente, uma liga de ferro, resultado da redução do minério de ferro, ao absorver carbono, em um alto-forno. A grande questão em volta da produção de ferro-gusa no Brasil e, em especial, na região de Carajás, é que se usa muito carvão vegetal.

- **Español: Arrabio**

Definición: El arrabio es básicamente una aleación de hierro resultante de la reducción del mineral de hierro mediante la absorción de carbono en un alto horno. El gran problema de la producción de arrabio en Brasil, y especialmente en la región de Carajás, es que se utiliza demasiado carbón vegetal.

69. Português: Ferroso

Definição: Mineral contendo ferro. Estado de oxidação do ferro, no qual tem duas cargas positivas.

- **Español: Férrico**

Definición: Mineral que contiene hierro. Estado de oxidación del hierro en el cual posee das cargas positivas.

70. Português: Formação de bancos

Definição: Lavra de camadas mais espessas em mina subterrânea a partir do piso de carvão ou de pequenos bancos.

- **Español: formación de bancos**

Definición: Explotación de capas más gruesas en una mina subterrânea desde la capa de carbón o desde pequeños bancos.

71. Português: Flotação

Definição: Processo para a separação dos componentes das misturas heterogêneas, baseado na capacidade relativa de materiais para boiar (como na separação de óleos de refugos industriais).

- **Español: Flotación**

Definición: Proceso para separar los componentes de mezclas heterogêneas, basado en la capacidad relativa de los materiales para flotar (como en la separación de aceites de residuos industriales).

72. Português: Fluorita

Definição: A fluorita ou fluorite é um mineral comum, cujo nome provém do latim 'Fluere' devido à sua fácil fusão; é composto basicamente de fluoreto de cálcio usualmente encontrada em cristais cúbicos, transparentes a translúcidos, de cor muito variável, com clivagem perfeita.

- **Español: Fluorita**

Definición: La fluorita o fluorita es un mineral común, cuyo nombre proviene del latín 'Fluere' debido a su fácil fusión; se compone básicamente de fluoruro de calcio que suele encontrarse en cristales cúbicos, transparentes a translúcidos, de color muy variable, con un clivaje perfecto.

73. Português: Fluxo de Detritos

Definição: Massa de lama em movimento que carrega grandes fragmentos de rochas nela dispersos. Os seus depósitos, uma vez litificados, dão origem a rochas chamadas de diamictitos.

- **Español: Flujo de Escombros**

Definición: Masa de lodo en movimiento que lleva dispersos grandes fragmentos de rocas. Sus depósitos, una vez litificados, dan lugar a las rocas llamadas diamictitas.

74. Português: Fragmentação

Definição: A operação de fragmentação, no campo de beneficiamento de minérios, agrupa um conjunto de técnicas que tem por finalidade reduzir, por ação mecânica externa e algumas vezes interna, um sólido, de determinado tamanho em fragmentos de tamanho menor.

- **Español: Fracmentación**

Definición: La operación de fragmentación, en el ámbito del tratamiento de minerales, agrupa un conjunto de técnicas cuya finalidad es reducir, por acción mecánica externa y a veces interna, un sólido de cierto tamaño en fragmentos más pequeños.

75. Português: Fratura

Definição: Descontinuidade que aparece isoladamente em uma massa rochosa, não correspondendo, portanto nem uma junta e nem a uma falha.

- **Español: Fractura**

Definición: Fractura Discontinuidad que aparece aislada en un macizo rocoso, por lo que no corresponde ni a una junta ni a una falla.

76. Português: Friável

Definição: Propriedade da rocha ou mineral que se desagrega naturalmente ou é facilmente partido ou facilmente reduzido a pó.

- **Español: Fiable**

Definición: Propiedad de la roca o del mineral que se desintegra de forma natural o se reduce fácilmente a polvo.

77. Português: Garimpo

Definição: Terreno ou local onde se exploram metais ou minerais preciosos (ex: a Serra Pelada foi considerada um dos maiores garimpos de ouro.)

- **Español: La Minería**

Definición: Tierra o lugar donde se explotan metales o minerales preciosos (por ejemplo, Serra Pelada se consideraba una de las mayores minas de oro).

78. Português: Gemas Minerais

Definição: Uma gema (do latim gemma) ou pedra preciosa é um mineral, rocha ou material petrificado que, quando lapidado ou polido, é colecionável ou usável para adorno pessoal em joalheria. Algumas são orgânicas, como o âmbar (resina de árvore fossilizada) e o azeviche (uma forma de carvão).

- **Español: Gemas Minerales**

Definición: Una gema (del latín gemma) o piedra preciosa es un mineral, roca o material petrificado que, cortado o pulido, es coleccionable o utilizable como adorno personal en joyería. Algunos son orgánicos, como el ámbar (resina de árbol fosilizada) y el acebo (una forma de carbón).

79. Português: Gemolite

Definição: É a ciência, um ramo da mineralogia, que estuda gemas e produtos artificiais que se assemelham a gemas e que podem ou não ter a hierarquia das pedras preciosas.

- **Español: Gemolita**

Definición: Es la ciencia, rama de la mineralogía, que estudia las gemas y los productos artificiales que se asemejan a éstas y que podrán tener o no la jerarquía de gemas.

80. Português: Granito

Definição: Rocha magmática de granulação média a grossa, constituída por quartzo e feldspatos (feldspato potássico e plagioclásio) e, acessoriamente, por biotita, muscovita, anfíbólios e raramente piroxênios.

- **Español: Granito**

Definición: . Roca magmática de grano medio a grueso, compuesta por cuarzo y feldespatos (feldespato potásico y plagioclase), y biotita, moscovita, anfíboles y raramente piroxenos.

81. Português: Halita

Definição: Halita, é um mineral comum da classe dos halóides, de origem sedimentar e de fórmula NaCl, podendo apresentar traços de iodo, bromo, ferro, flúor e silício.

- **Español: Halita**

Definición: La halita es un mineral común de la clase de los haloides, de origen sedimentario y con la fórmula NaCl. Puede contener trazas de yodo, bromo, hierro, flúor y silicio.

82. Português: Halo

Definição: Um halo de difusão formado por minerais ou oligoelementos em torno de um depósito mineral. Esta auréola é detectada por amostragem geoquímica e pode ser a única indicação de superfície de um depósito em profundidade.

- **Español: Halo**

Definición: Aureola de difusión formada por trazas de minerales o elementos traza alrededor de un depósito mineral. Este halo es detectado por muestreo geoquímico y puede ser la única indicación superficial de un depósito en profundidad.

83. Português: Hematita

Definição: Mineral de óxido de ferro (Fe₂O₃) com alta concentração de ferro.

- **Español: Hematites**

Definición: Mineral de óxido de hierro (Fe₂O₃) con alta concentración de hierro.

84. Português: Hidrogeologia

Definição: Ramo da Geologia que estuda a água com vistas a determinar o seu comportamento, em superfície ou abaixo dela.

- **Español: Hidrogeología**

Definición: Rama de la geología que estudia el agua con el fin de determinar su comportamiento, en la superficie o debajo de ella.

85.Português: Hidrólise

Definição: Reação química que envolve a quebra de uma molécula por ação da molécula de água.

- **Español: Hidrólisis**

Definición: Reacción química que implica la ruptura de una molécula por la acción de la molécula de agua.

86.Português: Homogeneização e Despiece

Definição: Como diz o nome é tornar a amostra homogênea para que se realize o quarteamento, este é aplicado para que ocorra a diminuição da amostra.

- **Español: Homogeneización y despiece**

Definición: La homogeneización como su nombre lo dice es hacer que la muestra sea homogénea para que se realice el despiece, esto se aplica para que la muestra sea reducida.

87.Português: Homogeneização e quarteamento

Definição: Homogeneização como diz o nome é tornar homogênea a amostra para realizar o quarteamento. É uma técnica para reduzir a massa da amostra em fração menor.

- **Español: Homogeneización y despiece**

Definición: La homogeneización, como su nombre indica, consiste en hacer homogénea la muestra para poder realizar el cuarteo. Es una técnica para reducir la masa de la muestra en una fracción más pequeña.

88.Português: Higroscópio

Definição: Que absorve a umidade do ar.

- **Español: Higroscopico**

Definición: Absorbe la humedad del aire.

89.Português: Jazida

Definição: É toda massa individualizada de substância mineral ou fóssil, de valor econômico, aflorando à superfície ou existente no interior da terra.

- **Español: Depósito**

Definición: Es toda masa individualizada de sustancia mineral o fósil, de valor económico, que aflora a la superficie o existe en el interior de la tierra.

90.Português: Junta

Definição: Fratura que atravessa uma rocha e não apresenta nenhum deslocamento perceptível de um lado da fratura em relação ao outro.

- **Español: Junta**

Definición: Fractura que atraviesa una roca y no muestra ningún desplazamiento perceptible de un lado de la fractura con respecto al otro.

91.Português: Jateado com areia

Definição: Tipo de acabamento elaborado a partir de aplicação de jatos de areia na superfície das chapas de rochas ornamentais, criando um aspecto opaco.

- **Español: Arenado**

Definição: Tipo de acabado elaborado de la aplicación de arenado en la superficie de las placas de roca ornamental, creando una apariencia opaca.

92.Português: Jateadora

Definição: Equipamento para fazer jateado.

- **Español: Arenadora**

Definición: equipo para hacer pulido con chorro de arena.

93.Português: Jateamento

Definição: Processo de beneficiamento usado para a obtenção de rugosidade superficial por meio de impacto del elemento abrasivo.

- **Español: Arenado**

Definición: Proceso de beneficio utilizado para la obtención de rugosidad de de la superficie a través del impacto por elemento abrasivo.

94. Português: Laje

Definição: Corpo rochoso, em estado natural, com comprimento e largura acentuadamente maiores que a espessura.

- **Español: Losa**

Definición: Cuerpo rocoso, en su estado natural, con longitud y anchura notablemente mayores que el grosor.

95. Português: Lascas de pedra

Definição: (amostra de fichas). Uma amostra que consiste em fragmentos de rocha retirados de afloramentos rochosos onde há indicações de mineralização.

- **Español: Esquirlas de roca**

Definición: (chips sample). Muestra formada por fragmentos de roca que se toma en afloramientos rochosos donde existen indicios de mineralización.

96. Português: Lavra

Definição: Conjunto de operações que são realizadas visando à retirada de determinado bem mineral.

- **Español: Lavra**

Definición: Conjunto de operaciones que se realizan con vistas a la extracción de un determinado activo mineral.

97. Português: Lixiviação

Definição: Lixiviação do solo é um processo erosivo ocasionado a partir da lavagem da camada superficial do solo pelo escoamento das águas superficiais.

- **Español: Lixiviación**

Definición: La lixiviación del suelo es un proceso erosivo causado por el lavado de la capa superficial del suelo por la escorrentía de las aguas superficiales.

98. Português: Localização

Definição: Uma intrusão de magma (rocha derretida) numa rocha pré-existente. 2. um corpo raso de rochas ígneas que preenche fendas ou vazios dentro de rochas pré-existentes. 3. desenvolvimento de depósitos minerais em locais específicos.

- **Español: Emplazamiento**

Definición: Intrusión de magma (roca fundida) dentro de una roca preexistente. 2. Cuerpo de rocas ígneas de poca profundidad que rellena las grietas u oquedades dentro de las rocas preexistentes. 3. Desarrollo de depósitos minerales en sitios particulares.

99. Português: Malaquita

Definição: Ou Malaquite é um mineral do grupo dos carbonatos com dureza entre 3 e 4 na escala Mohs. É um carbonato básico de cobre, do sistema monoclinico, em massa botroiodais ou estalactíticas, verdes, frequentemente com faixas paralelas de diferentes tons. Pode ser pseudomorfo da azurita. Os cristais possuem brilho adamantino a vítreo.

- **Español: Malaquita**

Definición: La malaquita es un mineral del grupo de los carbonatos con una dureza entre 3 y 4 en la escala de Mohs. Se trata de un carbonato básico de cobre, del sistema monoclinico, en masas botroidales o estalactíticas, de color verde, a menudo con bandas paralelas de diferentes tonalidades. Puede ser un pseudomorfo de la azurita. Los cristales tienen un brillo entre adamantino y vítreo.

100. Português: Matacões

Definição: Representa grandes blocos de minério ou estéril que podem estar contidos dentro das camadas de solo, sendo formados naturalmente, ou resultantes de um desmonte de rocha impreciso que gera fragmentos de tamanho incompatível com os equipamentos de carga e transporte.

- **Español: Clastos**

Definición: representan grandes bloques de mineral o roca estéril que pueden estar contenidos dentro de las capas del suelo, formarse de forma natural o ser el resultado de una extracción de roca imprecisa que genera fragmentos de un tamaño incompatible con el equipo de carga y transporte.

101. Português: Mineração

Definição: Termo que abrange os processos, atividades e indústrias cujo objetivo é a extração de recursos minerais, a partir de depósitos ou massa minerais.

- **Español: Minería**

Definición: Término que abarca los procesos, actividades e industrias cuyo objetivo es la extracción de recursos minerales, a partir de yacimientos o masas minerales.

102. Português: Minerais das rochas ígneas

Definição: Os minerais mais comuns nas rochas ígneas são todos do grupo dos silicatos: feldspatos, feldspatoides, quartzos, olivinas, piroxênios, anfibólios e micas.

- **Español: Minerales de la Rocas Ígneas**

Definición: Los minerales más comunes en las rocas ígneas son todos del grupo de los silicatos: feldspatos, feldspatos, cuarzo, olivinos, piroxenos, anfíboles y micas.

103. Português: Minerais Metálicos

Definição: São os que contêm em sua composição elementos físicos e químicos de metal, que possibilitam uma razoável condução de calor e eletricidade. Exemplos: Ferro, alumínio e cobre. Minerais não metálicos: minérios que não contêm em sua composição propriedades de metal.

- **Español: Minerales Metálicos**

Definición: Son aquellos que contienen en su composición elementos físicos y químicos de metal, que permiten una conducción razonable del calor y la electricidad. Ejemplos: Hierro, aluminio y cobre. Minerales no metálicos: menas que no contienen propiedades metálicas en su composición.

104. Português: Moagem Autógena

Definição: Os minérios sofrem choques entre si, ocorrendo uma redução de tamanho. Impactos entre esferas de aço e minerais promove a redução do material.

- **Español: Molienda Autógena**

Definición: Los minerales chocan entre sí y se produce una reducción de tamaño. Los impactos entre las bolas de acero y los minerales promueven la reducción del material.

105. Português: Moagem de barras

Definição: Barras metálicas e minerais sofrem impactos, o que reduz o tamanho do material. Uso de equipamentos em escalas menores para aliviar como o minério deverá se comportar em escala industrial.

- **Español: Fresado de barras**

Definición: Las barras de metal y los minerales reciben un impacto que reduce el tamaño del material. Utilización de equipos a menor escala para paliar cómo debe comportarse el mineral a escala industrial.

106. Português: Monazita

Definição: A monazita é basicamente um fosfato de terras raras, urânio e tório. Esse fosfato é matéria prima importante na produção de terras raras, que são insumos para a fabricação de produtos como baterias recarregáveis, televisores, catalisadores automotivos e equipamentos de craqueamento de petróleo.

- **Español: Monacita**

Definición: La monacita es básicamente un fosfato de tierras raras, uranio y torio. Este fosfato es una materia prima importante en la producción de tierras raras, que son insumos para la fabricación de productos como baterías recargables, televisores, catalizadores de automoción y equipos de craqueo de petróleo.

107. Português: Montoeira

Definição: Concentração de fragmentos rochosos que foram retirados de um canalão.

- **Español: Montoeira**

Definición: Concentración de fragmentos de roca que han sido extraídos de un canalón.

108. Português: Nióbio

Definição: O Nióbio é um metal de transição dúctil, cinzento, macio e raro, com propriedades excepcionais que resistem a temperaturas elevadas e a ataques de corrosão. No caso do nióbio, é utilizado para ligas de aço super-resistentes e especialmente na indústria espacial.

- **Español: Niobio**

Definición: El Niobio es un metal de transición dúctil, gris, blando y poco abundante, gracias a sus excepcionales propiedades, resisten altas temperaturas y ataques de la corrosión. En el caso del Niobio es empleado para aleaciones de acero súper resistentes y en especial en la industria espacial.

109. Português: Ouro

Definição: O ouro é um elemento químico de número atômico 79 que está situado grupo 11 da tabela periódica, e de massa atômica 197 u. Na natureza, o ouro é produzido a partir da colisão de duas estrelas de nêutrons.

Español: Oro

Definición: El oro es un elemento químico de número atómico 79, situado en el grupo 11 de la tabla priódica, y de masa atómica 197 u. En la naturaleza, el oro se produce a partir de la colisión de dos estrellas de neutrones.

110. Português: Pedra Calcária

Definição: As rochas carbonáticas ou calcárias são rochas sedimentares constituídas predominantemente por calcita (carbonato de cálcio) e/ou dolomita (carbonato de cálcio e magnésio). Podem ainda conter impurezas como matéria orgânica, silicatos, fosfatos, sulfetos, sulfatos, óxidos e outros.

- **Español: Caliza**

Definición: Las rocas carbonatadas o calizas son rocas sedimentarias compuestas predominantemente por calcita (carbonato de calcio) y/o dolomita (carbonato de calcio y magnesio). También pueden contener impurezas como materia orgánica, silicatos, fosfatos, sulfuros, sulfatos, óxidos y otros.

111. Português: Pegmatito

Definição: Pegmatito são rochas ígneas intrusivas de composição basicamente granítica (quartzo, feldspato e mica) e granulação grosseira igual ou maior que 20 mm, muitas vezes exibindo cristais gigantes encaixados em estruturas desenvolvidas em terrenos metamórficos.

- **Español: Pegmatita**

Definición: Las pegmatitas son rocas ígneas intrusivas de composición básicamente granítica (cuarzo, feldespato y mica) y de grano grueso igual o superior a 20 mm, que a menudo presentan cristales gigantes incrustados en estructuras desarrolladas en terrenos metamórficos.

112. Português: Pirita

Definição: Mineral do grupo dos sulfetos, de hábito cúbico e contém ferro e enxofre em sua composição. Conhecida como ouro de tolo devido à sua coloração amarelo-latão e pode ocorrer juntamente com o ouro.

- **Español: Pirita**

Definición: Mineral del grupo de los sulfuros, de hábito cúbico y que contiene hierro y azufre en su composición. Conocido como oro de los tontos debido a su coloración amarillo latón y puede aparecer junto con el oro.

113. Português: Plano de Fogo

Definição: Serve essencialmente para reduzir impactos que muitas vezes são causados por negligência no sequenciamento da escavação. Trata-se de uma maneira eficiente e responsável de assegurar que o desmonte de rochas não deixe nenhuma sequela na estrutura do seu empreendimento.

- **Español: Plan de fuego**

Definición: Sirve esencialmente para reducir los impactos que a menudo son causados por la negligencia en la secuencia de la excavación. Es una forma eficaz y responsable de garantizar que la retirada de rocas no deje secuelas en la estructura de su empresa.

114. Português: Prata

Definição: O elemento químico cujo número atômico é 47 recebe o nome de prata. Trata-se de um metal que se pode encontrar em minerais ou de forma nativa, embora não seja abundante na crosta de nosso planeta. O metal tem uma infinidade de usos e um número enorme crescente de aplicações industriais. Peças dentríticas de prata valem no mercado de minerais de coleção muito mais que seu peso em metal.

- **Español: Plata**

Definición: El elemento químico cuyo número atómico es 47 se llama plata. Es un metal que puede encontrarse en minerales o en forma nativa, aunque no es abundante en la corteza de nuestro planeta. El metal tiene infinidad de usos y un enorme y creciente número de aplicaciones industriales. Las piezas dentríticas de plata valen mucho más en el mercado de minerales de colección que su peso en metal.

115. Português: Prospeção de minérios

Definição: Conjunto de técnicas geológicas, usadas simultaneamente, com vistas à descoberta de depósitos e jazidas minerais.

- **Español: Prospección de minerales**

Definición: Conjunto de técnicas geológicas, utilizadas simultáneamente, con vistas a descubrir yacimientos y depósitos minerales.

Q

116. Português: Quartzo

Definição: O quartzo é um tectosilicato muito comum, o segundo mais abundante mineral em rochas terrestres crustais depois dos feldspatos, importante como formador de rochas ígneas, metamórficas e sedimentares. Como é muito resistente à alteração, é o principal constituinte de areias.

- **Español: Cuarzo**

Definición: El cuarzo es un tectosilicato muy común, el segundo mineral más abundante en las rocas terrestres de la corteza después de los feldspatos, importante como formador de rocas ígneas, metamórficas y sedimentarias. Al ser muy resistente a la alteración, es el principal constituyente de las arenas.

R

117. Português: Rejeito

Definição: Rejeitos, na atividade de mineração, são os resíduos sólidos resultantes dos processos de beneficiamento a que são submetidas as substâncias minerais.

- **Español: Residuos**

Definición: En las actividades mineras, los relaves son los residuos sólidos resultantes de los procesos de transformación a los que se someten las sustancias minerales.

118. Português: Remoção de bioma

Definição: São locais onde serão feitas a área de cava e outras instalações do complexo minerador têm toda a sua cobertura vegetal retirada, impactando biomas dos mais diversos tipos.

- **Español: Eliminación de Biomas**

Definición: Son los lugares donde se realizará la zona de tajos y otras instalaciones del complejo minero tienen toda su cobertura vegetal eliminada, impactando en biomas de los más diversos tipos.

119.Português: Repositório Syngeneic

Definição: O depósito mineral formou-se ao mesmo tempo em que a rocha anfitriã.

- **Español: Repositorio singénico**

Definición: El depósito mineral se formó al mismo tiempo que la roca huésped.

120.Português: Reserva Mineral

Definição: Recursos minerais são substâncias naturais inorgânicas que foram descobertas a partir do século XVII quando os colonizadores encontraram ouro em Minas Gerais. Os recursos minerais podem ser: Metálicos: Como ferro, alumínio, manganês, magnésio, cobre, mercúrio, chumbo, estanho, ouro, prata e urânio.

- **Español: Reserva Minerales**

Definición: Los recursos minerales son sustancias naturales inorgánicas que se descubrieron a partir del siglo XVII, cuando los colonizadores encontraron oro en Minas Gerais. Los recursos minerales pueden ser: Metálicos: como hierro, aluminio, manganeso, magnesio, cobre, mercurio, plomo, estaño, oro, plata y uranio.

121.Português: Rifteamento

Definição: Processo que caracteriza a fragmentação de continentes, desencadeado por um aumento pontual de fluxo térmico no manto e consequente manifestação de correntes de convecção, causando movimentos de distensão da crosta.

- **Español: Rift**

Definición: Proceso que caracteriza la fragmentación de los continentes, desencadenado por un aumento puntual del flujo de calor en el manto y la consiguiente manifestación de corrientes de convección, que provocan movimientos de distensión de la corteza.

122. Português: Rocha

Definição: Uma rocha é uma pedra bastante dura e sólida. Para geologia uma rocha é um sólido consolidado, formado por um ou vários minerais. Os minerais mais abundantes numa rocha são os chamados minerais essenciais ao passo que aqueles que aparecem em proporções pequenas se denominam minerais acessórios.

- **Español: Piedra**

Definición: Una roca es una piedra bastante dura y sólida. Para la geología, una roca es un sólido consolidado, formado por uno o varios minerales. Los minerales más abundantes en una roca se denominan minerales esenciales, mientras que los que aparecen en pequeñas proporciones se llaman minerales accesorios.

123. Português: Rocha Sedimentar

Definição: As rochas sedimentares são rochas formadas pela junção de detritos – chamados de sedimentos – oriundos da fragmentação de outras rochas.

- **Español: Roca Sedimentaria**

Definición: Las rocas sedimentarias son rocas formadas por la acumulación de restos -llamados sedimentos- procedentes de la fragmentación de otras rocas.

S

124. Português: Semi-autógena

Definição: Os corpos são reduzidos em parte pelo próprio minério e outra parte por bolas metálicas.

- **Español: Semiautógeno**

Definición: Los cuerpos se reducen en parte por el propio mineral y en parte por las bolas de metal.

125. Português: Talude

Definição: Superfície inclinada que delimita a cava ou – Inclinação ou declive nas paredes de uma escavação.

- **Español: Talud**

Definición: Superficie inclinada que delimita la fosa o - Inclinação o talud en las paredes de una excavación.

126. Português: Topázio

Definición: A etimologia de topázio remete-nos para o vocábulo latino topazius, que por sua vez deriva da língua grega. O topázio é um mineral nesossilicato de flúor e alumínio. É bastante utilizado em joalheria e classificado como pedra preciosa. Termo: Topázio.

- **Español: Topacio**

Definición: La etimología del topacio remite a la palabra latina topazius, que a su vez deriva del griego. El topacio es un mineral nesossilicato de flúor y aluminio. Se utiliza mucho en joyería y se clasifica como piedra preciosa.

127. Português: Traço

Definição: O traço é cor que o mineral deixa em uma placa branca geralmente porcelana, e que equivale aproximadamente à cor do mineral reduzido a pó.

- **Español: Rasgo**

Definición: El rastro es el color que el mineral deja en una placa blanca generalmente porcelana, y que es aproximadamente equivalente al color del mineral reducido a polvo.

V

128. Português: Veio hidrotermal

Definição: Os veios se formam quando constituintes minerais, transportados por uma solução aquosa que atravessa as rochas, são depositados por precipitação em espaços dessas rochas.

- **Español: Eje hidrotermal**

Definición: Las vetas se forman cuando los componentes minerales, arrastrados por una solución acuosa a través de las rocas, se depositan por precipitación en espacios de estas rocas.

X

129. Português: Xistosidade

Definição: Estrutura penetrativa de minerais recristalizados segundo orientação preferencial em planos e / ou linhas (xistosidade planar e /ou linear). Feição típica de rocha metamórfica ou metamorfizada.

- **Español: Xistosidad**

Definición: Estructura penetrante de minerales recristalizados según orientación preferente en planos y/o líneas (esquistosidad plana y/o lineal). Característica típica de las rocas metamórficas o metamorfizadas.

Referências

- ALVAREZ, M. R.; RODRIGUES, J. L. S. **Reserva cognitiva e demência**. Anais de Psicologia, [s. l.], v. 20, n. 2, p.175-186, 2004.
- AUSUBEL, D. P. **A aprendizagem significativa: a teoria de David Ausubel**. São Paulo: Moraes, 1982.
- BACICH, L.; MORÁN, J. **Metodologias ativas para uma educação inovadora: uma abordagem teórico prática**. Porto Alegre: Penso, 2018, p. 1-25.
- BARBOSA, Eduardo Fernandes; MOURA, Dácio Guimarães de. **Metodologias ativas de aprendizagem na educação profissional e tecnológica**. Boletim Técnico do Senac, v. 39, n. 2, p. 48-67, 2013.
- BRANCO, Pércio de Moraes. **Dicionário de mineralogia e gemologia**. 2. ed. rev. e ampl. São Paulo: Oficina de Textos, 2008.
- CHRISTENSEN, C. M.; HORN, M. B.; JOHNSON, C. W. **Inovação na sala de aula: como a inovação disruptiva muda a forma de aprender**. Porto Alegre: Bookman, 2012.
- DEER, W. A.; HOWIE, R. A.; ZUSSMAN, J. **Minerais constituintes das Rochas: uma introdução**. 4. ed. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2010.
- Dicionário Crítico da Mineração** – Disponível em : <https://territorioslivres.org>. Acesso: 02/12/2022.
- FREIRE, Paulo. **Pedagogia do oprimido**. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 2005.
- Glossário Técnico Minero** – Agência Nacional de Minéria. Disponível em: <https://www.anm.gov.com>. Acesso: 12/12/2022
- MORAN, José. **Metodologias ativas para uma aprendizagem mais profunda**. In: BACICH, Lilian; MORAN, José (Orgs.). Metodologias ativas para uma educação inovadora: uma abordagem teórico-prática (recurso eletrônico). Porto Alegre: Penso, 2018. p.34-72.
- SEDYCIAS, J. Por que os brasileiros devem aprender língua estrangeira. In: SEDYCIAS, J. **O ensino da língua estrangeira no Brasil: passado, presente e futuro**. São Paulo: Parábola Editorial, p. 11-18, 2005.
- SCHUMANN, W. **Guia dos Minerais**. Barueri, SP: DISAL, 2008.